

Oppslags-nr.	Løpe-nr.	Skrivemåter i off. bruk / forslag	Vedtak	Navneobjekt	Merknader
310250	1	<i>Olsennvatnet</i>	<i>Orsennvatnet</i>	Vann	Uttale: I herredsregisteret er oppslagsformen Orsennvatnet, og uttalen /o:ˈʂɛndvatnɐ/ oppført fra 1948, Orsenvatn og uttalen /o:ˈʂɛnvatn/ fra 1952 samt Orsennvatnet og uttalen /Orsɛndvatnɐ/ fra 1984. Språkrådet skriver følgende om uttalen: " Herredsregisteret har også registrert navnet Orsenntjørnan /o:ˈʂɛndKødnad'n/ som navn på flere tjern mellom Orsenvatnet og Riskevatnet, og Orsennåni /o:ˈʂɛndå:ne/ som navn på elven fra Orsenvatnet. Sistnevnte er også registrert i 1952 med uttalen /o:ˈʂɛnå:ne/. Herredsregisteret har også registrert navnet Orsenvatn /o:ˈʂɛndvatnɐ/ (1948) med merknaden «Bokstaven -d- høyrest tydeleg seier h.m. Arbeidarane (utanbygds) ved Holsanlegget kallar vatnet vanleg «Olsenvatn»». Gustav Indrebø har i Norske innsjønamn II Buskerud fylke registrert navnet Olsennvatnet /ó:ˈʂændvatnə/ med merknaden «Olsenn er det gamle vatsnamnet, av gn. -særinn til sær m., sjø, vatn». Forleddet er omtalt under navnet Olsjoren: «[Det er uvisst kva for eit ord det kann vera.] Rimelegast er det kanskje aa tenkja paa det same ordet som me hev m.a. i gardsnamnet Olberg i Krødsherad: gn. ól f., reim, i stadnamn brukt i tydingi «stripe». Eit ord med soveri tyding gjeng lett inn i vatsnamn, anten dei no hev tenkt paa at vatni sjølve er smale - som Olsjoren - eller paa djupaalar i vatni, eller endeleg paa noko sermerkt i landskapet ikring. Svein nestegard, Hol, nemner i brev at det er ein laag rande eller «aal» millom Buvatnet og Olsennvatnet i Hol». "

310250	1			Vann	<u>Forts. uttale:</u> I Norsk stadnamleksikon (norskstadnamleksikon.no) er formen Olsenvatnet brukt, og det står bl.a. følgende: "Olsenvatnet [o:r`şændvatne] innsjø i Hol hd, Busk. Attmed O. ligg stølen Olsenn [o:r`şænd] som er det gamle vassnamnet. Førsteledd som i → Olefjorden. -senn er b. eint. av norr. sær m 'sjø, vatn' → sjø." I oppslaget om Olefjorden står det i samme verk at "[f]ørsteleddet er ikkje personnamn, men har kanskje samanheng med norr. ól f 'reim av skinn', i stadnamn visst brukt i same tyding som áll m 'djuprenne i vatn, stripe'." <u>Skrifttradisjon:</u> I gradteigskartet fra 1949 er Orsenvatn brukt, mens i utgavene fra 1952, 1956, 1960 og 1973 er Olsennvatn benyttet. I økonomisk kartverk fra 1974 er skrivemåten Orsendvatnet brukt. I kartserien Norge 1:50 000 finner vi skrivemåten Orsenvatn i 1952, mens i utgavene fra 1981, 1994 og 2006 er Olsennvatnet benyttet. I boka Norske innsjønamn II - Buskerud fylke fra 1933 nevner Gustav Indrebø Olsendvd i et originalkart fra 1846 og Olsendv. i et amtskart fra 1856. <u>Høringssvar:</u> Hol historielag ved Knut Medhus skriver i brev datert 07.02.2012 bl.a. følgende: "Namnet Olsenvann har i lengre tid figurert på diverse offisielle kart mens det på gamle kart og i lokal skrive og talemåte er namnet Orsend/Orsend som har tradisjon." I brev fra Arne Mørk datert 24.04.2017 står det følgende: "Eg er snart 86 år, og har fiska i Orsend heilt sida 1952. Min far, som var født i 1892, kalla og området bestandig for Orsend; det var 'opp for å fiske i Orsend' eller 'jakte i Orsendhallidn'. Sjølv om det på kart har vorte brukt namnet Olsen/Olsenn, so har det alltid vorte uttala Orsend."
--------	---	--	--	------	---

310250	1			Vann	<u>Forts. høringssvar:</u> "Olsen/Olsenn er eit framandnamn, og det er vanskelig å skj�ne kor det kjem frå. [...]Orsend må stadfestast som det rette namnet. Det er mange liknande namn i nærområdet - H�rsend, Bj�nsend, Julsend (�l), Stokksend, Langesend for å nemne nokre." I møtreferat fra navnenemnda i Hol kommune datert 04.05.2017 går det fram at nemnda ønsker skrivemåten Orsendvatnet." <u>Tilråding:</u> Språkrådet skriver følgende: "Vi tilrår skrivemåten Olsendvatnet eller Orsendvatnet, jf. uttaleopplysningene ovenfor og tilrådingen for navn nummer 1." De skriver følgende i vurderinga for stølsnavnet: ""Navnekonsulentene er delt i sin tilråding. Botolv Helleland tilrår skrivemåten Olsend. Han mener at etterleddet mest sannsynlig kommer av ordet -særinn, slik at -senn ville være den historisk riktigste skrivemåten, men siden det her er snakk om et sjeldent namn som ikke er fullt ut forklart, mener han at skrivemåten -send for etterleddet må kunne aksepteres, siden dette må være en genuint utviklet form. For forleddet går han inn for skrivemåten Ol- o samsvar med den mest sannsynlige tolkningen (�l 'rem'). "Vidar Haslum tilrår skrivemåten Orsend i samsvar med lokale ønsker. Han mener denne skrivemåten er mest nærliggende n�r den er i samsvar med lokal uttale og navnet ikke er sikkert tolket." <u>Vurdering:</u> I boka Norske innsjønamn II Buskerud fylke av Gustav Indrebø står det merknad om følgende: «Olsenn er det gamle vatsnamnet, av gn. -særinn til sør m., sj�, vatn». Med bakgrunn i disse opplysningene er navnet på vannet å anse som prim�rnavnet i denne saken. Skrivemåten av navnet på vannet skal dermed etter lovens hovedregel være retningsgivende for skrivemåten i de andre funksjonene av navnet og må fastsettes først. I denne saken må det derfor vurderes om forleddet i navnet skal skrives Olsenn-, Orsend- eller Orsenn-.
--------	---	--	--	------	---

310250	1			Vann	<u>Forts. vurdering:</u> Forleddet Ol-/Or-/Ord- har ukjent opphav, og det er kun en teori at det har opphav i gammelnorsk ól f. 'reim; djupål i vann', slik Indrebø og Norsk stadnamnleksikon er inne på. Etterleddet kommer av gammelnorsk -særinn, som er bestemt form av sær m. 'sjø'. Etterleddet -senn forekommer i dag i flere navn på vann i Hallingdal og Valdres. Uttalen -send for dette navneleddet er kjent fra andre steder i landet (jf. for eksempel Gustav Indrebøs Norske innsjønamn I - Upplands fylke fra 1924, side 63). Det er altså ikke etternavnet (patronymet) 'Olsen' som ligger til grunn for navnet, men 'Olsenn', som med tjukk l og retrofleks uttale får den samme uttalen som skriftformen Orsen(d) ville gi i hallingmålet. Rent språklig sett ville Olsenn være den rette skrivemåten, jf. det Gustav Indrebø skriver i Norske innsjønamn. En skrivemåte med Olsenn kan imidlertid i stor grad føre til at folk leser navnet med rein l som i 'Ole Olsen', og skrivemåten blir da misvisende, selv om den er riktig språkhistorisk sett. Ettersom opphavet til Ol-/Or-/Ord- også er noe usikkert, vurderer vi at det er rom for å imøtekomme lokale ønsker her, noe som også vil ivareta den tradisjonelle uttalen på en bedre måte. Etterleddet må skrives -senn, for det kommer av gammelnorsk -særinn, som er uten d, og det er regional normeringspraksis for -senn i innsjønavn med dette etterleddet. d-en har ikke språkhistorisk grunnlag, og er en segmentering fra nyere tid, jf. at uttalen uten segmentering også er dokumentert. Med skrivemåten Orsenn vil leseuttalen likevel komme nær tradisjonell uttale. På dette grunnlaget vedtar Kartverket skrivemåten Orsennvatnet, jf. § 4 i lov om stadnamn.
--------	---	--	--	------	--

1087216	2	Orsendøyne / Orsennøyne	Orsennøyne	Øy	<u>Uttale:</u> Kartverket har vært i kontakt med Herbrand Halstensgård pr. tlf., og han bekrefter uttalen /o:r`şendøynə/. <u>Høringssvar:</u> I brev fra Arne Mørk datert 24.04.2017 står det bl.a. følgende: "Området myljo Orsendvatnet, Frosen og Buvatn vart etter reguleringa i 1948 til ei øy. det var då naturleg å kalle den Orsendøyne." <u>Vurdering:</u> Jf. vurderinga på løpenr. 1. Når det gjelder etterleddet -øyne åpner punkt 4.1.5 i de utfyllende reglene for at endelsen -ne kan brukes i samsvar med dialektuttalen. Ved oppslag i Sentralt stedsnavnregister (SSR) ser vi at det er normeringspraksis for bruk av etterleddet -øyne også i andre naturnavn i kommunen. På dette grunnlag fastsetter Kartverket skrivemåten Orsennøyne.
	3	Olsend oppdemingsrett	Orsenn oppdemningsrett	Bruk 34/14	<u>Skrifttradisjon:</u> I matrikkelutkastet fra 1950 er skrivemåten Olsend oppd. Rett. benyttet. <u>Høringssvar:</u> I møtreferat fra navnenemnda i Hol kommune datert 04.05.2017 går det fram at nemnda ønsker skrivemåten Orsend oppdemningsrett. <u>Tilråding:</u> Språkrådet skriver følgende: "Vi tilrår skrivemåten Olsend oppdemningsrett eller Orsend oppdemningsrett [...]" <u>Vurdering:</u> Jf. vurderinga på løpenr. 1. Skrivemåten av funksjonsordet etter rettskrivinga, oppdemningsrett.
1086764	4	Olsendvannet	Orsennvatnet	Bruk 36/3	<u>Skrifttradisjon:</u> I matrikkelutkastet fra 1950 finner vi skrivemåten Olsenvannet. <u>Høringssvar:</u> I møtreferat fra navnenemnda i Hol kommune datert 04.05.2017 går det fram at nemnda ønsker skrivemåten Orsendvatnet. <u>Tilråding:</u> Språkrådet skriver følgende: "Vi tilrår skrivemåten Olsendvatnet eller Orsendvatnet [...]" <u>Vurdering:</u> Jf. vurderinga på løpenr. 1.

612486	5	<i>Olsenn / Olsend / Orsend</i>	Orsenn	Seter	<u>Uttale:</u> Herredsregisteret har registrert stølsnavnet med skrivemåtene og uttalene Orsen /o:ˈsen/ (1952) og Orsenn /o:ˈsɛnd/, /o:L-/ (1984). I Norske innsjønamn II Buskerud fylke skrevet av Gustav Indrebø er navneformen Olsenn brukt, og han har registrert uttalen /ó:ˈɾsænd/ for dette stølsnavnet. <u>Skrifttradisjon:</u> I gradteigskartet fra 1949 er Orsen brukt, mens i utgavene fra 1952, 1956, 1960 og 1973 er Olsenn benyttet. I økonomisk kartverk fra 1974 er skrivemåten Orsend brukt. I kartserien Norge 1:50 000 finner vi skrivemåten Orsen i 1952, mens i utgavene fra 1981, 1994 og 2006 er Olsenn benyttet. <u>Høringssvar:</u> I møtereferat fra navnenemnda i Hol kommune datert 04.05.2017 går det fram at nemnda ønsker skrivemåten Orsend. <u>Tilråding:</u> Jf. løpenr. 1. <u>Vurdering:</u> Jf. vurderinga på løpenr. 1. Kartverket vedtar skrivemåten Orsenn.
--------	---	---------------------------------	---------------	-------	--

310356	6	<i>Olsennhallin</i>	<i>Orsennhallin</i>	Li	<u>Uttale:</u> Herredsregisteret (1984) har registrert navnet Orsennhallin /o:ˈʂɛndhallidˈn/. <u>Skrifttradisjon:</u> I økonomisk kartverk fra 1974 er skrivemåten Orsendhallene brukt. I kartserien Norge 1:50 000 finner vi skrivemåten Olsennhalline i 1981, mens i utgavene fra 1994 og 2006 er Olsennhallin benyttet. <u>Høringssvar:</u> I møtreferat fra navnenemnda i Hol kommune datert 04.05.2017 går det fram at nemnda ønsker skrivemåten Orsendhallin. <u>Tilråding:</u> Språkrådet skriver følgende: "Vi tilrår skrivemåten Olsendhallin eller Orsendhallin, jf. navn nummer 1 og uttalen i herredsregisteret." <u>Vurdering:</u> Se vurderinga på løpnr. 1 når det gjelder forleddet Orsenn-. Etterleddet /-hallidˈn/ består av ordet hall f. 'helling' i bestemt form flertall. I punkt 4.3.3 i de utfyllende reglene om skrivemåten åpnes det opp for endingen -in i tråd med dialektuttalen i stedet for rettskrivingens -ene i bestemt form flertall. Skrivemåten Orsennhallin vedtas i tråd med nedarvet, lokal uttale, jf. § 4 i lov om stadnamn og pkt. 4.3.3 i de utfyllende reglene.
1034563	7	<i>Orsendvegen</i>		Adressenavn	Kommunen er vedtaksmyndighet.

586292	8	Buhovd / Storhovda / Storehovda / Olsendnuten	Buhovd	Høyde (1179 moh.)	<u>Uttale:</u> Herredsregisteret har registrert navnene Buhovd /bu:ˈhøvd/ (1948), /būˈhøvd/ (1952) og /būˈhøvd/ (1984). I Språkrådet stilråding er det også listet opp navnet Storhovda med henholdsvis uttalene Storhovda /sto:rˈhövda/ (1941), /sto:rˈhövda/ og /sto:rəhövda/ (1948), og Storhovd /sto:rˈhøvd/ (1983), men dette er opplysninger som gjelder andre likelydende navn i kommunen. <u>Skrifttradisjon:</u> I gradteigskartet er Storhovda brukt gjennomgående i utgavene fra 1949, 1952, 1956, 1960 og 1973. I økonomisk kartverk fra 1974 er skrivemåten Buhovd brukt. I kartserien Norge 1:50 000 finner vi skrivemåten Storhovda i utgavene fra 1952, 1981, 1994 og 2006. Skrivemåten Olsendnuten er brukt i et rektangelkart fra 1846. <u>Høringssvar:</u> I brev fra Arne Mørk datert 24.04.2017 står det følgende: "Når det gjeld namnet Buhovd/Storhovda)på kartet) som er ei høgd på Orsendøyne, så må det være rett å bruke namnet Orsendnuten. Storhovd er namnet på ei høgd (1248) som som ligg heilt syd på det medsendte kartutsnittet (nærare Fagerdalen)". I møteferat fra navnenemnda i Hol kommune datert 04.05.2017 går det fram at nemnda ønsker skrivemåten Orsendnuten. I tillegg står det at "Navnenemnda mener at skrivemåten på Buhovd/Buhøvd må være Buhovd. Navnemenda mener at skrivemåten må være Storhovd på hovda rett sør for Buhovd".
--------	---	---	---------------	----------------------	--

586292	8			Høyde (1179 moh.)	<u>Tilråding:</u> Språkrådet skriver følgende: "Vi tilrår skrivemåtene Olsendnuten/Orsendnuten, Buhovd og Storhovd(a), jf. navn nummer 1 og uttaleopplysningene i herredsregisteret." <u>Vurdering:</u> Opplysningene i de skriftlige kildene viser at både navnet Buhovd, Storhovda, og Olsendnuten har vært i offentlig bruk om dette stedet. Navnevalget må derfor avklares. Storhovda er brukt gjennomgående i både gradteigskartene og i kartserien Norge 1:50 000, mens Buhovd er brukt i førsteutgaven av økonomisk kartverk. I økonomisk kartverk er Storhovda derimot brukt om en annen høyde 1,5 km nord for høyde 1179 moh., like over grensa til Ål kommune. Den samme navnebruken, dvs. Buhovd om høyde 1179 moh. og Storhovda om høyden i Ål, stadfestes i herredsregisteret av en namnesamling ved Ola Ellingsgard fra 1980/1984, der Buhovd og Storhovda er plassert på samme sted som i økonomisk kartverk i tilhørende innsamlingskart. Navnet Storhovda har således stått plassert 1,5 km for langt sør i alle utgaver av gradteigskartene og Norge 1:50 000, men det riktige navnet på høyde 1179 moh. etter lokal tradisjon er Buhovd, og ikke Storhovda. Kartverket vedtar på dette grunnlag skrivemåten Buhovd i samsvar med uttalen, lokale ønsker og Språkrådets tilråding. Navnet og skrivemåten Olsendnuten settes til historisk i Sentralt stedsnavnregister (SSR), da navnet ikke er kjent lokalt og ikke har hatt noen dokumentert bruk i nyere tid. Storhovda avslås som navnevalg, men videreføres ubehandlet som navn på lokaliteten over grensa til Ål like nord for Buhovd, der navnet har en dokumentert tradisjon i lokal bruk.
1086763	9	Buhøvd	Buhovd	Bruk 34/16	<u>Skrifttradisjon:</u> I matrikkelutkastet fra 1950 er skrivemåten Buhøvd brukt. <u>Høringssvar:</u> I møtreferat fra navnenemnda i Hol kommune datert 04.05.2017 går det fram at nemnda ønsker skrivemåten Buhovd. <u>Tilråding:</u> Språkrådet skriver følgende: "Vi tilrår skrivemåten Buhovd i samsvar med norsk rettskrivning og ønsket fra navnenemnda." <u>Vurdering:</u> Jf. vurderinga på løpenr. 8. Kartverket vedtar skrivemåten Buhovd i samsvar med lokale ønsker, Språkrådets tilråding og norsk rettskrivning.